

Nº 754

Prot. n.º Regist. 54

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonização e Immigração



Anno: 1914

Data: Mogi-Guassu, 7 de Abril de 1914.

Requerimento

Interessado: Adriano Ariza Martas

Assunto: Pedindo restituição de passagem
do Porto de Gibraltar à Santos

Souza

Dr. Gullings
114/4/1914

Fazenda Nova Loura, 7 de Abril de 1914
(Estação de Nova Loura.)

B. Oct. 8 m. 12-030

Exmo. Sír. por Secretario de Estado dos Negocios
da Agricultura, Commercio e Obras Públicas do
Estado de

São Paulo

Adriano Aliza clanta, imigrante chegado ao porto de Santos, no dia 27 de Fevereiro de 1914, pelo vapor "Ravenna", procedente do porto de Gibraltar, achando-se localizado, com sua mulher, Carmen Repiso, de 57 anos, na fazenda do Srº Barão de Ibitinga, na Estação de Nova Lourá, conforme prova com os documentos juntos, e tendo pago seu passagem d'aquele porto as de Santos, veiu respeitosamente, pelo presente, requecer digna-a V. Excia, de acordo com a lei, autorizar a restituição, ao suplicante, da importância de pesetas 350, despendidas com o seu transporte, conforme o recibo juntado ao presente.

Fazenda do Braga 7 de Julho 1814
Jps. Elijio Sampaio



Atestó que o sr. Adriano Ariza Man-
tos é colono da fazenda Nova Haugia,
deste município, de propriedade do
Barão de Ibitinga.

Mocagy-quassu, 30 de Março de 1914

Francisco Guseco

Segundo juiz de paz em exercício.

Pecauheco a friuca e letra supra à Francisco
Guseco, don fi, Mocagy-quassu, 31 de Mar-
ço de 1914 em testo P.º da verdade
Asserias-Benedicto da Paula Bento



Jov

Attesto que o colonel Antônio
Silveira de Moraes com sua
família, acham-se localiza-
dos na fazenda "Nova Loura",
município de Mogi das Cruzes,
deste Estado, propriedade do Sr.
Barão de Itatinga

Fazenda Nova Loura 1º de abril de 1914
J. P. S. Silveira



Picanheco a fuma supa de Elísio
de Sampaio, don fi: Mogi das Cruzes, 10
de Abril de 1914 Em trânsito da cidade
Osmar Benedicto de Paula Bueno

500

CÉDULA PERSONAL

AÑO 1913

AYUNTAMIENTO DE CÓRDOBA

D. Adriano Ariza Martínez
de Almedinilla provincia de Córdoba
de años de edad, de estado casado y profesión
trabajador
habitante en la calle
núm. y reside habitualmente en
En Córdoba á 11 de Octubre de 1913.

EL INTERESADO,

EL RECAUDADOR,

Núm. 27996

AÑO 1913

J. M. G. CÓRDOBA

11.^a clase. Plas. 0'65
Recargo municipal. 0'33
Idem especial. 0'20
TOTAL. 1'18



Año 1913

CÉDULA PERSONAL

CÉDULA PERSONAL
AÑO 1913
AYUNTAMIENTO DE CÓRDOBA

D. Caymén Repiso Aguilera, natural
de C/ Baena, provincia de Córdoba
de 31 años de edad, de estado casado y profesión
casa, habita en la calle Virguela
núm. y reside habitualmente en este
En Córdoba á 11 de Octubre de 1913.

EL INTERESADO,

P. EL RECAUDADOR,

AÑO 1913

J. M. Aguilera

11.^a clase. Ptas. 0'65
Recargo municipal . . . 0'33
Idem especial. . . . 0'20
TOTAL. . . . 1'18



Año 1913



C.5.234,298*

Bjct II y oficio

Don Rafael Canete Salinas Alcalde Constitucional
del barrio del campo de la Verdad.

Certifico que Adriano Ariza Montes, natural
de Almedinillas y vecino de esta ciudad
abriendo en la calle Rinconada
nros: de este barrio, durante una
señoría de treinta años en esta, de ofi-
cio agricultor, abiertado fuera con-
ducta como trabajador onrado
y para que lo pueda hacer con-
tratar donde mejor convenga, le
expido el presente certificado
en Cordoba a diecisiete de octu-
ubre del mil nuevecientos trece.
El Alcalde del barrio.

Rafael Canete Salinas





C.4.939.703 *

22-6-1881

21 María Repiso Aguilara

Don Rafael Oter Sánchez Pbro. Licenciado en Sagrada Teología, Rector y cura propio en la Parroquia de Santa María la Mayor de esta ciudad:

Certifico: Que en el libro veinte de desposorios que se custodia en este archivo a mi cargo al folio cincuenta y uno vuelto se encuentra lo siguiente:

Partida} En la villa de Baena provincia y Obispado de Córdoba, dia veinte y dos de Junio del año del Señor de mil ochocientos ochenta y uno. Yo don Ignacio Valverde y Flores, cura propio de esta Iglesia Parroquial de Santa María la Mayor de dicha villa, después de haber precedido las tres moniciones que dispone y manda el Santo Concilio de Trento, de las que no resultó canonico impedimento, y ademas todos los requisitos prevenidos en las ordenes vigentes para la validez y legitimidad de este contrato sacramental, despues y case por palabras de presente que hacen verdadero matrimonio y al mismo tiempo vole a Adriano de la Visitacion Mariva, de edad de veinte y seis años, de ejercicio del campo, domiciliado en la casa numero cuatro de la calle Flores, Collecion de San Bartolome desde hace seis años, natural de la Almedina villa de Priego y vecino de Lugue desde edad de dos

anos, hijo natural de Maria Mariva, con Maria del
Carmen Repiso, de edad de veinte y un año, dedicada
a las labores de su sexo, domiciliada en la casa numero
once de la calle Capacheros de esta feligresia, hija legiti-
ma de Jose, difunto, y de Rafaela Itquileta, todos nati-
vales y vecinos de esta villa; ambos solteros, cuyos contra-
yentes obtuvieron el consejo favorable de sus señoras ma-
dres que exigen las leyes vigentes; siendo testigos d. Al-
fonso Itquileta y d. Antonio Simon Perez y Diaz, nata-
vales de esta villa, ministros de esta Iglesia. Y por ser
verdad pongo la presente que firmo en Baena fecha el
sept. = Agustin Valbuena y Flores. = Rubricada. —

Ms copia de su original a que me remito. Y para que conste expido la
presente que firmo y sello en Baena a veinte y dos de Octubre de
mil nuevecientos trece. —



Lic. Rafael Ortín Sanchez

LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Art. 26. — L'emigrante potrà intentare azione per restituzione di somme, per risarcimento di danni e per ogni controvertenza relativa alla presente legge, contro il vettore o il suo rappresentante, con domanda su carta libera rivolta a un regio ufficiale consolare o ad un ufficio governativo di protettorato dell'emigrazione all'estero oppure, se la partenza non avvenne al prefetto della provincia, all'ispettore di emigrazione o al comitato del luogo, dove contrattò o dove doveva effettuarsi l'imbarco. La domanda dovrà, all'estero essere fatta dentro sei mesi dall'arrivo al porto di destinazione, o ad altro porto quando l'emigrante non abbia potuto arrivare a quello; e, nel Regno, dentro tre mesi dalla data di partenza indicata nel biglietto d'imbarco. Se l'emigrante abbia dovuto far ritorno in Italia, senza aver potuto comunicare con le regie autorità o con gli uffici di protezione, il termine decorrà dal giorno del suo sbarco nel Regno.

Art. 27. — Le liti tra vettore ed emigrante, delle quali all'articolo precedente, saranno giudicate inappellabili da una commissione arbitrale, avente sede in ogni capoluogo di provincia. La commissione sarà composta dal presidente del Tribunale del Re, dal procuratore del Re, da un consigliere di prefettura e da due membri eletti dal consiglio provinciale. — Il presidente del Tribunale ed il procuratore del Re potranno, in caso d'impedimento, farsi rappresentare, l'uno da un vice-presidente o da un giudice, e l'altro da un sostituto procuratore del Re. Per gli effetti del procedimento, l'emigrante s'intenderà domiciliato presso il prefetto a cui il ricorso fu presentato o trasmesso. Accompagnerranno la domanda i verbali e i documenti di prova redatti o raccolti da consoli, dagli uffici di protezione, da commissari viaggianti degli ispettori d'emigrazione, dai comitati locali. — La commissione arbitrale della provincia nella quale l'emigrante trattò per l'imbarco, sarà competente, nonostante qualsiasi patto in contrario, non sarà tenuta all'osservanza delle forme e dei termini stabiliti per l'istruzione delle cause davanti alle autorità giudiziarie né per la notificazione delle sentenze; e giudicherà con le norme di procedura che verranno indicate nel regolamento, il quale provvederà anche al modo per la notificazione della sentenza. — Il commissario preleverà dalla cauzione le somme necessarie per distribuirle a coloro cui spettano secondo la sentenza. — Se gli emigranti da indennizzarsi si trovino all'estero, le somme saranno messe a disposizione del Commissario, che ne curerà l'invio a spese del vettore. Tutte le carte e gli atti relativi al giudizio, compresi le sentenze, saranno tenuti da parte e anche in assenza di quella che non fosse comparsa, quantunque debitamente chiamata. Egli dovrà fare di ogni cosa apposito verbale, in seguito del quale sarà esteso il relativo provvedimento, che si avrà come titolo esecutivo. Contre di questo provvedimento non si farà luogo ad opposizione od appello.

Art. 74 del Regolamento - Lettera E. - Ragazzi fino a 1 anno non compiuti pagano un *quarto di posto*; da 5 anni a 10 non compiuti pagano *mezzo posto*; da 10 anni in avanti pagano un *posto intero*.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911 - La tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. - Le Tabelle B quando prevalgeranno quelle delle provenienze settentrionali.

TABELLA A. Indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.

GIORNI della settimana	Colazione	1.º PASTO		2.º PASTO	
		Lun.	Mart.	Mer.	Gio.
Lunedì	Pasta asciutta alla conserva di pom. - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco puro frumento e buona qual. e cottura gr. Carne di bue fresca (b,d,e) Carne in conserva (c) (eventuale vedi nota 2)	500 500 500 500 500 500 300 150 150 300 1,350 0,100	3,500 1,350 0,100
Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolla cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.	Pasta di buona qualità, di puro grano duro (f) Riso di bue di buona qual. Baccalà Tonno all'olio Acciughe sal. (ben ripul.) Sottaceti	250 150 200 150 250 70 250 280 100 80 5 40	1,320 0,570 0,200 0,120 0,085 0,080
Mercoledì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio e olio e acciughe - Tonno con insalata di patate e cipolle.	Formaggio grattugiato (g) Olio olive puro buona qual. Aceto di vino Lardo Fagioli Ceci Lenticchie Piselli secchi Cipolle Patate mondate	25 25 25 25 25 10 10 15 10 15 10 15 15 15 10 10 10 10 10 10 10 15 10 15 10 15 15 15 — — 100 100 50 100 100 100 100	0,100 0,125 0,060 0,080 0,080 0,080 0,080 0,080 0,080
Giovedì	Pasta asciutta al sugo - Carne lessa con sottaceti o con insalata di verdura.	Riso in brodo con verdura - Carne a ragù con patate.	Olio olive puro buona qual. Aceto di vino Lardo Fagioli Ceci Lenticchie Piselli secchi Cipolle Patate mondate	15 10 15 10 15 10 10 15 10 15 10 15 15 15 10 10 10 10 10 10 10 15 10 15 10 15 15 15 — — 100 100 50 100 100 100 100	0,060 0,125 0,080 0,080 0,080 0,080 0,080 0,080 0,080
Venerdì	Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Conserves di pomodoro di buona qualità Sale Pepe Caffè di buona qualità Zucchero Vino italiano (a 12.0). Litri 0,5 0,5 0,5 0,5 0,5 0,5 Uova	15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 1,4 1,4 1,4 1,4 1,4 1,4 1,4 20 20 20 20 20 20 20 15 15 15 15 15 15 15 0,5 0,5 0,5 0,5 0,5 0,5 0,5 —	0,090 0,090 0,09175 0,140 0,140 0,140 0,140
Sabato	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro. Tonno un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.	Conserves di pomodoro di buona qualità Sale Pepe Caffè di buona qualità Zucchero Vino italiano (a 12.0). Litri 0,5 0,5 0,5 0,5 0,5 0,5 Uova	15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 1,4 1,4 1,4 1,4 1,4 1,4 1,4 20 20 20 20 20 20 20 15 15 15 15 15 15 15 0,5 0,5 0,5 0,5 0,5 0,5 0,5 —	0,090 0,090 0,09175 0,140 0,140 0,140 0,140
Domenica	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa e ragù con piselli.	Pasta e fagioli Cipolla Zucchero Vino italiano (a 12.0). Litri 0,5 0,5 0,5 0,5 0,5 0,5 Uova	15 15 15 15 15 15 15 — 20 20 20 20 20 20 20 15 15 15 15 15 15 15 0,5 0,5 0,5 0,5 0,5 0,5 0,5 —	0,090 0,090 0,090 0,140 0,140 0,140 0,140
	In uno dei pasti della settimana sarà consentito l'uso della carne in conserva, invece di carne fresca.	È fatto facoltà di sostituirla alla carne fresca non più di una volta per settimana.			

CONDIZIONI

I PASSAGGIO.

Art. 1. - Il biglietto di andata e ritorno è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è redditivo.

Art. 2. - L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli del passeggiere. Questi possono essere consegnati in deposito al Capitanio in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. - È severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio materie esplosive ed infiammabili. Nel caso d'infrazione il Capitanio è autorizzato a sequestrarle e distrurle, senza che il passeggiere abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggiere, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall'infrazione a tali prescrizioni.

Art. 4. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.

Per tutte le controversie che potessero nascere la Società si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali vigenti nello Stato.

TABELLA B. Indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.

GIORNI della settimana	Colazione	1.º PASTO		2.º PASTO	
		Lun.	Mart.	Mer.	Gio.
Lunedì					
Martedì					
Mercoledì					
Giovedì					
Venerdì					
Sabato					
Domenica					

TABELLA Bb1. Indicante la qualità e quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.

GIORNI della settimana	Colazione	1.º PASTO		2.º PASTO		GIORNI DELLA SETTIMANA	Lun.	Mart.	Mer.	Gio.	Ven.	Sab.	Dom.	Quantità totale per settimana
		Lun.	Mart.	Mer.	Gio.									
Lunedì						Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	3,500
Martedì						Riso e piselli al magro. Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.	250 150 200 150 250 70 250	100 150 100 150 100 250 100	100 150 100 150 100 250 100	100 150 100 150 100 250 100	100 150 100 150 100 250 100	100 150 100 150 100 250 100	100 150 100 150 100 250 100	1,050
Mercoledì						Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate.	100 150 100 150 100 250 100	80 80 100 80 80 200 80	80 80 100 80 80 200 80	80 80 100 80 80 200 80	80 80 100 80 80 200 80	80 80 100 80 80 200 80	80 80 100 80 80 200 80	0,20
Giovedì						Pasta e riso al magro con verdura - Baccalà in bianco con patate e cipolle in insalata.	100 100 50 100 100 100 100	20 20 20 20 20 20 20	20 20 20 20 20 20 20	20 20 20 20 20 20 20	20 20 20 20 20 20 20	20 20 20 20 20 20 20	20 20 20 20 20 20 20	0,150
Venerdì						Riso o pasta e fagioli al sugo - Baccalà in bianco con patate e cipolle in insalata.	100 100 50 100 100 100 100	15 15 15 15 15 15 15	15 15 15 15 15 15 15	15 15 15 15 15 15 15	15 15 15 15 15 15 15	15 15 15 15 15 15 15	15 15 15 15 15 15 15	0,079
Sabato						Pasta e fagioli - Un nuovo sodo ed acciughe con cipolle o insalata di verdura fresca.	100 100 100 100 100 100 100	100 100 100 100 100 100 100	100 100 100 100 100 100 100	100 100 100 100 100 100 100	100 100 100 100 100 100 100	100 100 100 100 100 100 100	100 100 100 100 100 100 100	0,079
Domenica						Pasta e fagioli - Carne a ragù con cipolle cotte.	100 100 100 100 100 100 100	— — — — — — —	— — — — — — —	— — — — — — —	— — — — — — —	— — — — — — —	— — — — — — —	— — — — — — —

Att. 1. - Il ritorno nel tempo stabilito, per qualsiasi causa, il passeggiere non ha diritto ad alcun rimborso.

Att. 2. - L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli del passeggiere. Questi possono essere consegnati in deposito al Capitanio in conformità al regolamento di bordo.

Att. 3. - È severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio materie esplosive ed infiammabili. Nel caso d'infrazione il Capitanio è autorizzato a sequestrarle e distrurle, senza che il passeggiere abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggiere, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall'infrazione a tali prescrizioni.

Att. 4. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.

ALL'EMIGRANTE

"ITALIA",

SOCIETA' DI NAVIGAZIONE A VAPORE
Sede in GENOVA

Capitale sociale 20.000.000 — Emesso e versato 12.000.000

Servizio Postale

Direzione: Via XX Settembre, N. 34 — GENOVA

BIGLIETTO d'imbocco N. **281** Classe **TERZA**

Stazza lorda del vap. Tonn.	4100.62
netta " "	2548.52
Velocità miglia all'ora	13.—
Durata del viaggio giorni

col Vapore **"RAVENNA,"**
di bandiera ITALIANA che partirà
da GIBILTERRA il ~~26 SET 1910~~
~~27 FEB 1914~~
per ~~Buenos Aires~~ SANTOS
toccando di scalo i Porti di

Nolo di passaggio L.it.

per ogni posto commerciale.

*Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume
di mezzo metro cubo ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in ragione di L. 15 per
ogni decimo di metro cubo.*

D I S T I N T A

N. posti a L.it. Totale L.it.

Acconto pagato al Rappresentante
in ragione di L.it. per posto , , , _____

Totale pagato L.it.

"ITALIA,,

Società di Navigazione a Vapore
For John Carrara & Sons.

ALL' ISPETTORE D' EMIGRAZIONE

"ITALIA,"

SOCIETA' DI NAVIGAZIONE A VAPORE
Sede in GENOVA

Capitale sociale 20.000.000 — Emesso e versato 12.000.000

Servizi - Prezzi

Direzione: Via XX Settembre, N. 34 — GENOVA

BIGLIETTO d'imbocco N. **284** Classe **TERZA**

Stazza lorda del vap. Tonn.	4100.62
„ netta „ „	2548.52
Velocità miglia all'ora . .	13.—
Durata del viaggio giorni . .	

col Vapore "**RAVENNA**,"
di bandiera ITALIANA che partirà
da GIBILTERRA il ~~26 SET 1914~~
per **SANTOS**
toccando di scalo i Porti di

COGNOME E NOME.

DI CHIAMATA

da

PASSAPORTO

N.º

Nolo di passaggio L. it.

per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in ragione di L.it. 5 per ogni decimo di metro cubo.

AEGEAN HOMELANDS

N. posti a Lit. Totale Lit.

Acconto pagato al Rappresentante
in ragione di L.11. per posto

Totale pagato L.it.

"ITALIA,,

Società di Navigazione a Vapore

For John Carrara & Sons.

Gibilterra, li

17. 1. 1914

LEGGE SULLE IMMIGRAZIONE

ESTRACCIONE DELLA LOTTERIA REGOLAMENTARE

Decreto ministeriale lo stesso giorno dell'approvazione della legge.

LA LEGGE SULLE IMMIGRAZIONI.

卷之三

1000

LA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

proveniente meridionali del Regno. Le Tabelle E quando prevalgono quelle delle provenienze settentrionali.

GIORNI DELLA SETTIMANA	GIORNALI DI ALIMENTAZIONE						
	METR. LIT.	GR. Kg.	GR. OZ.	GR. LB.	GR. MTR.	GR. VOL.	GR. DM.
lunedì	100	150	100	200	100	200	100
venerdì	100	150	100	200	100	200	100
sabato	100	150	100	200	100	200	100
domenica	100	150	100	200	100	200	100
totale settimana	500	750	500	1000	500	1000	500

CONDIVISIONI DI PASSAGGI.

Art. 1. L'Amministrazione non ha diritto di rifiutare ai passeggeri il trasporto da bordo, se questi non sono in grado di compiere i viaggi per ragioni di salute o di altro genere.

Art. 2. L'Amministrazione non ha diritto di rifiutare il trasporto dei passeggeri con contratti di noleggio con conducenti nei luoghi dove non esiste servizio di noleggio.

Art. 3. L'Amministrazione non ha diritto di rifiutare il trasporto dei passeggeri con contratti di noleggio con conducenti nei luoghi dove non esiste servizio di noleggio.

Art. 4. L'Amministrazione non ha diritto di rifiutare il trasporto dei passeggeri con contratti di noleggio con conducenti nei luoghi dove non esiste servizio di noleggio.

regolamento di bordo, cosa che il passeggiere abbia diritto ad alcun risarcimento. Il

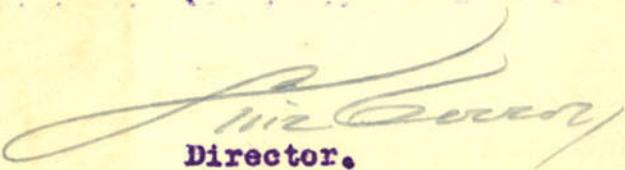
mento di un'azione che si capitanò e s'imbasciò, mentre i partecipanti furono rifiutati all'imbarco.

N. 506

ADRIANO AVIZA MANTAS não deu entrada, na Hospedaria de Immigrantes, deste Departamento. Na familia não ha 1 homem, de 12 a 45 annos, nem 3 pessoas, aptas para o trabalho, de 12 a 45 annos, conforme exigem os Decretos ns. 1.897 e 2.400, delos de Julho de 1910 e 9 de Julho de 1913.

Nessas condições, parece-me, salvo melhor juizo, que o presente requerimento poderá ser INDEFERIDO.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 23 de Abril de 1914.


Director.

Sindeferido fols occasione seguitos

27/4/914

Assentos


Extractor

28/4/914

